

Disch Book Ser No 19/MT/JUL/11

आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी / अंग्रेजी
IAFY-1964
Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS



ले. कर्नल
Lt. Col
अफसर कमानिंग
Officer Commanding
डिपो कम्पनी
Depot Coy
ए.एस.सी. केन्द्र एवं महाविद्यालय
ASC Centre & College

IC Decreed on 08/5/2011

MAH-1716257684

Zilla Sainik Welfare Officer
Zilla Sainik Welfare Office
Ahmednagar - 414 001.



COMBINED CENTRE FOR PROGRESS AND
RECOMMENDATION FOR PROMOTION
AND
COMMITMENT

भाग-1

Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें
CONDITION FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1 (क) इस सेवा मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रमारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रमारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer I/C Records a duplicate certificate can be issued. Officer I/C Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आइ आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police station and copy of FIR obtained

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रमारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा मुक्ति पुस्तिका अहस्तांतरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रमारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alternations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records.

भाग-2
Part-II

सामान्य हिदायतें
GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रमारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to be Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to be get his name registered, with them.

Disch Book Ser No 19/MT/JUL/71भाग-3
Part-IIIवैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

- (क) आर्मी नम्बर
(a) Army No 14811730-H
- (ख) रैंक
(b) Rank NK (TS)
- (ग) पूरा नाम
(साफ अक्षरों में)
(c) Name in Full SONAVANE
(Block Capitals) SHIVAJI MAROTI
- (घ) पिता का पूरा नाम
(d) Father's Name MAROTI BHAU
(in Full) SONAVANE
- (च) धर्म
(e) Religion HINDU
- (छ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(f) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (ज) जाति (कोई हो तो)
(g) Caste (if any) _____

(झ) जन्म की तारीख
(h) Date of Birth 01-06-74(ट) आंखों का रंग
(j) Colour of Eyes BLACK(ठ) कद
(k) Height 167 Cms(ड) पहचान चिन्ह :-
(l) Identification Marks :-A mole 5 cm away (left)
nipple at 2 'o'clock(ढ) विवाहित/अविवाहित
(m) Marital Status MARRIED(ण) पत्नी अथवा निकटतम
संबंधी का पूरा नाम
(n) Full name of Wife Or Next of KinSMT NIRMALA

- (त) स्थायी घर का पता
(o) Permanent Home Address
- (1) मकान नं०, गली/सडक/मोहल्ला
(i) House No. Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/करबा
(ii) Village/Town..... NIMBLAK
- (3) डाकघर
(iii) Post Office..... NIMBLAK
- (4) तारघर
(iv) Telegraph Office..... MIDC AHMEDNAGAR
- (5) तहसील
(v) Tehsil..... NAGAR
- (6) पोलिस स्टेशन
(vi) Police Station..... MIDC AHMEDNAGAR
- (7) निकटतम रेलवे स्टेशन
(vii) Nearest Railway Station..... AHMEDNAGAR
- (8) जिला
(viii) District..... AHMEDNAGAR
- (9) राज्य
(ix) State..... MAHARASHTRA
- (10) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(x) D.S.S and A.B is at.....
- (11) पिन कोड
(xi) Pin Code..... 414111

भाग -4

Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना में _____ को _____ के रूप में भर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce
as DVR(MT) on 04-07-94
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)
Date of Attestation 02-09-95
(Date of Oath of Allegiance taken)
6. कुल सेवा _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Total Service..... 17 Years..... 28 Months..... 28 days.
7. _____ के आदेश से (तारीख _____ को सेवा से
रितीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from
service on 31-07-2011 by the order
of OIC Records, ASC Records (South)
PIN - 900493, C/o 56 APO

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Serviceman' as per current definition..... EX. MK (TS)

9. रिलिज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for release/Discharge/Dismissal.....

AR 13 (3) III (1)

10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement 17 YEARS

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served. DVR (MT)

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Details of Sea/Air Service Years
.....
Months Days.

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा:-
Service Abroad :-

- (क) देश
(a) Country
(ख) नियुक्ति
(b) Appointment
(ग).....से..... तक
(c) From to

15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.

ले. कॉल सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Lt. Col Character assessed at the time of retirement.
अफसर कमान्डिंग
Officer Commanding
डिपो कम्पनी
Depot Coy
ए.एस.सी केन्द्र एवं महाविद्यालय
ASC Centre & College

10

भाग -5

Part -V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification SSC
- (क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining Service.
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in Service
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination CLASS-I
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
21. उत्तिर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
23. पूरे किए गए पुनर्वासि/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

11

भाग -6

Part -VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लडाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

Medical category at the time of Discharge

SHAPE - 1/S H A P E ()

Diag (if LMC).....
.....
.....

परिवारिक विवरण FAMILY PARTICULARS

25 परिवार के सदस्यों का व्यौरा
DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्र. सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Reference DO Pt-II No
1.	SMT NIRMALA	05-06-81	WIFE	0/008/MT/0007/99
2.	SHIVANI	03-03-01	DAUGHTER	0/153/0027/01
3.	SAKSHI	12-09-04	DAUGHTER	0/0007/001/06
4.	ONKAR	03-08-07	SON	0/0145/0003/09
5.	MAKOTI BHAI	01-07-45	FATHER	-
6.	SONAVANE			
7.	CHANDRA BHAGYA	01-07-50	MOTHER	
8.	MAKOTI SONAVANE			

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

- राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं
Inter Service, National and International level.
- पाठ्येतर क्रियाकलाप
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

भाग -9
Part-IX

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्योरा
Details of TA Service.
(क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment
30. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के अनुसार
पुनःनियुक्ति की अग्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No
31. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता।
Equation of service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India letter No

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र
Army Educational Certificates

समकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल
Army Special

मैट्रिक
Matric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र
IAI

माध्यमिक
VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र
IA II

छठी
VI

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र चतुर्थ
IAIII

IV

(यदी राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य
साकार का हवाला दे)
(For State Govt., equivalents please refer to State
Govt. Orders)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की अशैनिक ट्रेडों से समानता। व्यापार में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं० एन सी ओ कोड नं० अशैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।

Equation of army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय/ ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है ? यह भी बताएं कि किस किस्म की सिविल गाड़ी चलाई है।

Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of vehicle has been driven :-

- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle
- (ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle

वित्तीय सहायता
FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई निवृत्ति सहायता का व्यौरा
Details of Financial Assistance Provided.

क्र० सं०	गुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से राशि	भूगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sr.No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From Amount Rs. p.	Signature of the Paying Officer

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से ओ/जि से ओ में पंजीकरण :
(a) RSB/ZSB Registration

(प) पंजीकरण संख्या
Registration Number

6310/2011

(ख) तारीख
Date

11/08/2011

Zilla Sainik Welfare Officer
Zilla Sainik Welfare Office
Ahmednagar - 414 001

Emp Renewed as 30/8/2016

Date 17-06-2011

Zilla Sainik Welfare Officer
Ahmednagar-414001

37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Emoluments Last drawn

(इसमें मुक्त खादय सामग्री आवास वस्त्र छुट्टी यात्रा भत्ता चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Dues not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेन्शन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement.

20

भाग -10

Part-X

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service Pensioner; it should include the following:

- (क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
Joint photograph of pensioner and wife.



लि. कर्नल
Lt. Col
ऑफिसर कमांडिंग
Officer Commanding
डिपो कम्पनी
Depot Coy
ए.एस.सी. केन्द्र एवं महाविद्यालय
ASC Centre & College

21

(ख) न० रैंक तथा नाम

(a) No. 14811730-H

(b) Rank. MS (TS)

(c) Name. SONAVANE SHIVAJI
MABROTI

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
Unit/establishment in which last served.

Depot Coy
ASC Centre & College
Pin - 900493
C/o 56 APO

40 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत भारतीय सेना से चिकित्सा/दंत का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service:

क्रम सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1.	SMT NIRMALA	05-06-81	WIFE
2.	SHIVANI	03-03-01	DAUGHTER
3.	SAKSHI	12-09-04	DAUGHTER
4.	ONKAR	03-08-09	SON
5.	MAKOTI BHABU SONAVANE	01-07-45	FATHER
6.	CHANDRA BHAGHA	01-07-50	MOTHER
7.	MAKOTI SONAVANE		
8.			
9.			
10.			

22

23

टिप्पणी
Note :

- (क) परिवार शब्द के अंतर्गत पत्नी/पती माता-पिता अविवाहित बच्चे जिनमें 25 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children upto 25 years of age who are dependent on the Pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दें या इसे प्रभारी अफसर रितीज सेन्टर को भेज दें।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.

ASC Records (South)

PIN - 900493

C/o 56 APO



Disch Book Ser No... 19 | MT | JUL | 11

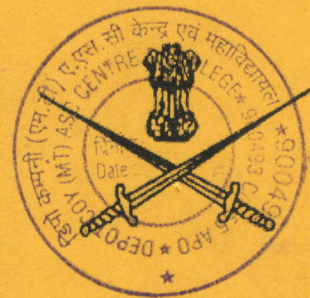
आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी/अंग्रेजी
IAFY-1964
Hindi/English

ARMY

PRINTED AT: REGIMENTAL PRESS
ASC CENTRE & COLLEGE

PIN - 900493

C/O 56 APO



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS